

啓定六年
西曆一千九百二十二年

第八卷

南風

主筆

漢文阮伯卓
越文范瓊

印刷所河內東京印館

◎ 南風雜誌第五年上半期目錄

啟定六年西曆一千九百二十一年

第四十三期

〔西正月〕

張數

法國政治略考（續九）	一
佛教略考（續二）	四
歐學行程記（續七）	十二
列國採風記（續三）	十九
讀蔗園記	廿二
哲學漢文課法（續二）	卅二
（文苑）倫敦紀遊	卅四
漢字新名辭考（續二）	卅七
（辰談）世界之部	七八
國內之部	八十
（辰談）世界之部	七七
中國辰事	六七
國內之部	六十
國內之部	四十
卅八	四十

第四十四期

〔西二月〕

張數

我安南民族進化之歷史	四十一
佛教略考（續三）	五六
皇越科舉鏡	六十
西湖覽古	六四
文苑	六七
（辰談）世界之部	七一
國內之部	七七
國內之部	六七
國內之部	六十
國內之部	四十

第四十五期

〔西三月〕

張數

第四十六期

〔西四月〕

張數

遊清化記	八一
列國採風記（續四）	九三
皇越科舉鏡（續二）	九七
西湖覽古（續二）	百〇一
日本外相之外交演說	百〇七
（文苑）今人詩文	百十三
初學漢文課法（續三）	百十五
（辰談）國內之部	百十七
中華民族史	百廿一
讀故制臺申魯亭大人公牘略誌	百廿六
教告中圻父老	百卅九
皇越科舉鏡（續三）	百卅九
西湖覽古（續三）	百四四
（文苑）碑記序文	百四六
初學漢文課法（續四）	百四八
（辰談）世界之部	百五一
初學漢文課法（續三）	百五七
東法辰事	百六十

第四十七期

張數

第四十八期

張
獻

- | | |
|---------------|-------|
| 讀古越南書 | 二〇六 |
| 佛教略考（續三） | 百六八 |
| 對於鄉村學務問題論之述論詞 | 百七二 |
| 胡山神蹟錄 | 百八一 |
| 登瑞山有感 | 百八八 |
| 初學漢文課法（續五） | 二百廿八 |
| 皇越科舉鏡（續四） | 二百廿五 |
| （說文）嶺南逸史 | 二百廿八 |
| （辰談）世界之部 | 二百三十九 |
| （文苑）今人表文 | 二百三十一 |
| （辰談）歐洲之部 | 二百三十五 |
| 中國之部 | 二百三十六 |
| 國內之部 | 二百三十七 |
| 暹羅國考 | 二百〇七 |
| 新婚一夕話 | 二廿一 |
| 讀南風史 | 二〇六 |

閱報列位

恭賀新年

南風

◎法國政治略考（續九）

●司法權之組織

接第四十一期

阮伯卓譯述

〔三〕抗告院 (Cour d'Appel)

抗告院乃屬於第二級衙門。凡第一審未終審之案，及商事裁判之案，而欲抗告者，必由這院呈納。抗告院接認之後，則從事寔上並法律上覆審之。

〔二〕組織法——法國地轄內抗告院凡二十六所。每院之審判的管轄，以數個郡轄爲界。——除巴黎京之抗告院外，國內之各抗告院都有同等之權。院內區分爲一課或兩課。炤一八八三年八月三十日之律案，已定明各院之審官數額。抗告院之審官，法文謂之爲 *Conseillers*（審議官）。院內之員職，如左。
 (1) 正院長 *Premier President* 卽管轄內之司法長多課之抗告院。則正院長爲第一課之

座長或隨意欲爲他課座主亦可。正院長自己無有單獨審判之權。如下級各正審判官云。(2)各課長。Présidents de Chambre——凡多課之院。則每課長爲其課之座王。(3)各審議官。Conseillers——抗告院無有助審之職。

抗告院之開庭期者。須具審官五人之額。若審官阻事。有缺額辰。則可擇辯護師或狀師充填之。

遇特別之場合。如究察屬於告訴審官之辰。或由上審院消案而付再審之辰。則須集合兩課以行審究。此辰則開庭之期。謂之爲大庭期。Audience Solennelle。各審官須著紅衣。若常庭期。則只著黑衣戴絨帽緣以黃線而已。

抗告院亦有不公開之總集合。以舉出鑒定之醫生。或商議答覆司法部所質問之意見。及決議屬於犯官紀之各場合云。

(二)掌理——抗告院之掌理職。則上焉者有總掌理官。繼此有各公告狀師。須出席以辯論於法庭。並各佐理官。分司掌理局內之行政事務。然此等之分別。原無一定。常見各公告狀師及各佐理官。其官職亦相等云。

(三)抗告院各官職之資格——抗告院各官職之資格。亦無異於第一審。各官職之資格。惟年歲稍有差別。院長課長及總掌理官。須年達三十歲以上。公告狀師及佐理官。須達二十五歲。審官。須達二十七歲。

抗告院各官之補用。亦由總統勅令。無異於第一審各官之補用。院長及審官。乃是不易的官職。然有犯官紀。則由司法高等會議審究之。各掌理官。則可以遷轉或革職云。

(四)抗告院之錄事及各公吏——院內有正錄事一員。及各參佐錄事。專掌登記各文書。保留各審定。及一切筆錄云。錄事員之年格。須達二十七歲。

抗告院之狀師。則由總統補用。狀師之職。亦得互相轉讓。如其他各公吏。然庭期內之庶務。則由各承發吏掌之。——他若抗告院之各辯護師。則常組成一辯護席。設爲一會議並置一會長云。

(五) 抗告院之職權。——抗告院之設。其職乃由於審究民事及商事之抗告書狀。炤律則凡第一審既審之案。然後抗告院方得覆審。因是故律中有云。抗告院不得受理新訴狀。然新訴狀與新訴法不同。是以抗告院內當事人欲自己之訟事得完全成功。則可以應用新訴法。如呈出說明書及請調查勘驗云者。抗告院不得認新訴狀之律。不施於左之場合。——訴狀乃關於護衛之方法。或關於賠償款對扣之請求。或索還其已到限於結原案辰之利金租金。或經擔受之損害款云云。屬於離婚事。則可修反訴狀。呈出於抗告院。如其婦向夫爲離婚之訴。則於第一次覆審之辰。其夫可援他緣故。修反訴狀。復向其婦爲離婚之訴云。且抗告院如受理其對於預判案 *Jugement Interlocatoire* 或終結案之抗告狀辰。則可即行審究。仍此權只可施於案務將解決之辰期而已。抗告院又得審究左列之各事務。——何辰雙方欲以其爭端由一仲裁人調解。不由審官之究處。其後不服仲裁之判語。由抗告院抗告。則該院可以解決之。——覆審其各個急審之令。——決議其施行本院各審定之各個艱著。——覆審其屬於狀師及各公吏的官紀之議。並有辰亦覆審其關於辯護席所集議之判議詞。(如辯護師與審官相爭辯之辰)——其他屬於刑事。抗告院之職權另作後叙。

(六) 抗告院之大概手續。——抗告院亦猶之乎第一審。凡訴訟事須由狀師之手爲之媒介。於抗告狀內須署明所代面的狀師之姓名。抗告院之手續有三。(1) 通常手續。(2) 簡易手續。(3) 書面手續。甲、通常手續。——於承發吏通知抗告事之後八日限內。若被抗告者不欲缺席。則須借狀師。然後抗

告者以發草一紙通知於被抗告者。被抗告者亦煥法復之。斯辰由一方之狀師達票請出於審院。乙簡易手續。這手續則無須寄送發草紙之煩。於被抗告者既借狀師之後。卽達請出之票。何辰審處於第一審者爲簡易之事。則抗告辰亦煥行簡易之手續。於被抗告者缺席之辰亦然。丙書面手續。何辰於第一審既應用這手續。則抗告事既遞呈之辰。抗告院可傳示由書面覆審。〔七〕抗告院之審定。於抗告手續煥行之辰。則抗告院開庭期俾兩造對辯。辯論後判示審定詞。謂抗告事之可受理與否。若抗告事不可受理。則擬罰抗告者十佛蘭。並原結之案爲有完全之效力。若可受理。則另究訟事之情理。或準依或駁却原案之全部或一部。究處之後。準抄錄審定詞。通達當事知之。斯辰當事人復有上告於上審院之權。

〔未完〕

●佛教略考（續二）

越文原著

參觀第
四十期

楚狂譯

四門出遊。太子愁眉深鎖。無片刻歡樂。王父嘗開宴飲歌舞會。使之解慰。又勅家人勿令太子有觸景興悲之事。太子在宮中雖如此歡樂。然自念似被拘禁不能自由之人。一日令御者驅車遊覽東門。纔出城。見一老人。鬚眉斑白。攜杖獨行。問御者曰。彼是何人。御者對曰。是老人。人生到老類皆如此。龍鐘誰能免之者。太子聞之悄然。遂命驅車返。無何。又出南門遊。途中見有一人。病已垂斃。橫臥泥中。惻然動心。太息而退。後又出西門遊。見一死尸。驚駭而去。三次出遊所見者非老則病。非病則死。皆是傷心事。太子回頭世故心。若死灰。念人生世間如此壯健而結局且衰老疾病。且死而暴尸於路上。世事何常。不過一種煩惱而已。復何有生趣。及最後又出北門遊。遇一沙門。右手持衣。左手

手托鉢。徐徐而行。目不視人。狀且甚適。太子問此是何人。御者曰。此是欲修行得道以脫世間煩惱者。太子甚佩服。停車問候。自此決志出家。作一沙門。以求超脫歸而請之王父。王父不可。乃有棄家逃去之志。

出家一辰。太子二十九歲。一日夜深。召一信謹侍者車匿。(人名)策愛馬乾陟。(馬名)一師一僕。越城而逃。佛書稱是夜有天神助其事。故守城者酣睡。馬行亦無聲。得以開門而去。離城少許。太子命侍者策馬返。自入林中。將其所佩之劍剪去頭髮。辰適有獵者過。太子乃脫其所御之衣服。換取獵者之布衣褲而著之。於是太子畢達多。遂儼然爲釋迦牟尼矣。(自此以後則稱釋迦。)

釋迦已改裝。無復有認識之者。乃步行往吠舍離。從道士阿羅達迦羅摩學道。無何。知道士所教。未得其道。又往王舍城。城爲摩揭陀首府。釋迦至此。民以爲異人。羣聚而觀之。有頻婆沙羅王者。原與釋迦同日誕生者。聞之甚感服。請分王位與釋迦。釋迦不肯。云志欲從學以求得道而已。王乃請釋迦何辰得道。宜爲彼濟度之。釋迦已與王離別。乃入其鄰近之山園。從學於天人盧羅迦。(觀此可知佛書中言佛道而傳之於後世。然亦公認佛祖曾求學及得師授也。)

苦行一。佛遍從各先生求學。知無有合於道者。甚厭之。乃往窮僻之鄉。到伽闍山上之林。(苦行之林)佛書稱之爲與五徒弟施行種種苦行。最爲危險艱難。甚至日只食一粒米。辰或屏息。及其他最苦之法。環園而住者。嘗嘲弄之。或言其色黑。或嘲其面青。或詆其臊似敗魚。凡經六年。身體甚瘦弱。於是釋迦始悟其非。謂何必如此。然後得道。乃決意反其所爲。往尼連河畔之鄰村。遇兩女子。一名難陀。一名波羅。現方牧羊。與之以牛乳。食之始慚快適。其徒弟五人見釋迦不復苦行。謂其貪生未能脫俗。乃棄而

佛教略考

六

之他。釋迦得此牛乳數杯。漸見健旺。入河而浴。又覺愉快。無何而身體顏色復俊偉如初。

得道。一。釋迦棄從前種種苦行。然亦不還俗。願守中道。不沉迷於世故。亦不苦節以傷生。確認此爲適當法子。只依此修行。自有得道之日。乃往他摩沙漠。拾其裹尸之布。披之爲衣。又覓一寂寞地方。坐而入定。以研究道之玄妙。俗傳前世各佛常坐菩提樹下而得道。乃尋一菩提樹。披草爲茵。倚樹跌坐。誓願處此以求得道。若未得道。卽不起立。後人因稱此地爲菩提道場。或稱爲金鋼坐。稱其樹爲菩提寶樹。蓋菩提坐此以得道故也。當釋迦在此菩提樹下入定。以求得道之辰。魔王叛。或起風雨雷霆。或餉以弓箭。百般恐嚇阻礙。使恐怖而不能修行。然釋迦泰然。彈雨紛紛。無或有中之者。魔王見暴動無效。乃用婉媚之術。令妖種三少女與一圍侍婢來。衣服麗都。語言婉順。使爲所惑。然釋迦心如金石。不可轉移。又善以神通之術。令三少女卽時變作三老婦。妖鬼皆退去。魔王遂知其不可以術擾而止。

釋迦已鎮服魔王。及夜半。則大悟得道。普曜經述其得道云。釋迦坐樹下。既鎮服魔王。遂成正真覺。用大法幢度脫心界。當其靜坐樹下。已經過禪定四級。真能爲後之修行者開一徑路。意旣清靜。謂之一禪。井然守一專心。不易謂之二禪。心中平靜。曉破萬事真相。謂之三禪。心不依善。亦不附惡。無苦無樂。平坦無物。寂然不變。謂之四禪。此之謂無爲度。世棄了惡根。除盡淫心。脫了生死圈。斷了各種根。不使留遺孽於後事。已成智慧已足。及晨星見。則大醒悟得無上正直之道。及前世各佛之法律。又能回憶及前刼。云予猶憶錠光佛已先告與予知云。現刼予將成佛號爲釋迦。今果然矣。又云自己曾行事。係是道德慈孝仁義禮智。中正守慎。虛心學聖。持戒忍辱。精進一心。又行許多慈悲。隨時養育衆生。如愛其子然。此等勤苦修行工夫。真不虛負矣。

據各佛經所載。則釋迦得道之後。有四種覺悟。一通曉各前劫之事。二除了心中諸惡根。頗有智慧。能推察各事。三能理會十二因緣。係輪迴中監禁衆生之網。四發明四妙諦。係解脫之四要素。既得此四種。則儼然成佛。自此釋迦始得佛之徽號。時三十八歲。佛從前已修行得道。爲菩薩已久。只欲於最後一次降生下界。以超度衆生。然後成佛。——釋迦成佛之處。相傳至今。猶存在佛陀迦闍地。有一樹最大。相傳爲菩提樹。英國政府命以鐵欄圍其四周。附近多石碑。足證人間世世以此爲賽會參拜之地。

釋既迦成佛。仍住在此七星期。或在菩提樹下。或在園中各樹下。或在湖畔。據書所載。則佛在菩提樹下四星期。第五星期。則在榕樹下。此樹係牧羊者休憩之所。第六星期。在 *Mutthalinda* 湖畔。第七星期。在 *Tigrayam* 樹下。佛當此辰候。常靜坐沉思。諸精祕佛書載。凡遇大風雨辰。則有龍蛇諸神出現。掩護佛身。使免風雨。方其饑時。則各天神灌之以甘露。使之飽。其時魔王又集各妖鬼。至以爲嘲弄。然見佛之偉範。不敢有所爲。——總而言之。則七星期間。佛徜徉樹下湖邊。係已得道。而心中猶未敢決。其可以宣布於世。其後佛有云。『現予已大悟。知已得道。然見予道甚玄妙。不知以此教世人。世人能悟之否。』古書載云。當時天上梵王及其他各天神。恐佛灰心而不欲以道覺世。乃出現而勸告之。佛乃動心。憐衆生沉淪於苦海。始決志轉大法輪。以救人度世。當第七星期之末日。有一商團車五百輛過此。係帝黎富婆及跋黎迦二人所有者。見佛久未曾飲食。乃作一佳食品供之。旋又請佛濟度。此二人卽最先受佛教者。然未可稱爲佛之門徒。因此二人不過有心慕道。而非已出家修行者。

第一次說法。創立一新宗教。須有許多人信仰。又要有多門徒。始能傳播於四方。此事甚爲重要。然佛不以爲難而退志。佛記及從前有兩先生。卽亞羅達迦羅麻與盧羅迦。修行已久爲之說法。必然易悟。乃往舊寓尋之。此兩人適已逝世。又記及從前有徒弟五人。曾與修行於迦闍山上之苦行林。聞現歸波奈羅城。乃往尋之。途中遇一沙門。名憂波伽。問佛何之。併問是否羅漢。佛答曰是。

又言現往波奈羅城說法時。徒弟五人方在鹿野園中。頗亦苦行修練。如在迦闍山上之辰已相約如見沙門瞿曇來。則宜以最冷淡態度接之。佛至之辰。此五人不屑出迎。然佛前來稍近。則似有何等神力。令此五人不得不出迎。且表恭敬之誠。佛已坐定。卽告此五人。以自己已修得道。且爲此五人說法。第一次說法。言四妙諦。係佛道之精粹處。南宗 *Māyāvāgga* 經述及此事甚詳。茲譯之如下。

(從法文譯出)

世宗(爲世宗)

徐徐步行。始至波那羅城。到動物園。五人在此修行。望見世宗從遠來。方來相告曰。諸君沙門瞿曇師已到此。師衣豐食美。棄此苦行之修鍊而不爲。我等不必尊敬。不必起立迎接。不必爲師安置衣帽。只宜爲師擇一坐位。師欲坐則坐。

然世宗愈就近。此五人愈不能自持。乃起立迎之一人爲之安置衣帽。一人整潔坐位。一人取水洗脚。或置坐几。或取踏脚板。世宗乃坐而洗脚。此五人對世宗呼之以名稱之爲兄。世宗謂之曰。沙門諸君勿可呼如來。*(abegate)* 之名。勿可以朋輩視如來。如來是聖人。如來是佛。諸君宜傾耳聽之。解脫之道。我已究得了。今爲諸君說法。諸君聽我言。彼俊秀可愛之青年。何所愛慕。而至於棄家離鄉。徘徊於外。此事諸君且將得之。將見之。彼最高之希望。將完全成就。諸君在現世。且將得知其祕訣。見其祕訣。在於目前也。五人曰。瞿曇兄。兄於昔者修行苦行。尙未能全智正覺。得聖人完全之道。

况今日豐衣美食無復有修道之念。尙何希望到此地位乎。世宗謂之曰。沙門諸君如來非豐衣美食。如來非棄修行之念。而豐衣美食如來是聖人。如來是佛。諸君宜靜聽我言。彼俊秀可愛之青年。何所愛慕而至於棄家離鄉。徘徊於外。此事目前也。五人復問之。世宗復答之。如此凡數次。世宗謂之曰。諸君是否因從來未聞我出此言耶。曰。然。世宗曰。諸君如來是聖人。如來是佛。諸君宜靜聽我言。解脫之道我已究得了。「云云」於是五人始聽世宗之言。傾心請教。世宗乃教之曰。沙門諸君。世間有兩太過。修行者宜遠之。此兩太過者何。一是沈迷色欲。最爲卑鄙。背道而費功。二是效法苦行。諸事亦過苦節。費功而失當。當此兩事如來皆能遠之。如來已尋得中道。可以覺世。使其精神醒悟而聰明敏慧。可以躋涅槃之城。諸君亦知此中道者。何此神妙之中道。謂之八正道。一正見。誠寔而信教。二正思。惟誠心而研究。三正語言。語由衷。四正業。誠心行事。五正命。誠謹謀生。六正精進。誠寔而修進。七正念。誠寔而思念。八正定。誠寔而沉思。此是中道。如來已發明。可以之覺世也。一沙門諸君。此是苦之祕訣。生是苦。老是苦。病是苦。死是苦。不相好而要相合是苦。好而要變是苦。欲而不遂是苦。總之纏綿在五濁之中。是苦。第一妙諦一沙門諸君。此是苦之原因之要訣。苦之原因。因爲心貪。生因貪。生故要生死輪迴。愈貪愈欲。愈得愈貪。貪生貪快樂。貪康健。第二妙諦一沙門諸君。此是滅苦之事之祕訣。滅苦要消除貪欲之心。要解脫貪欲之心。使之無絲毫存在。第三妙諦一沙門諸君。此是滅苦之道之祕訣。滅苦之道。即是八正道。第四妙諦一此是苦之祕訣。諸君觀此可知。此等觀念從前未有入理會到。我眼已能透觀。賴此而知之曉之明之通之。

此苦之祕訣不可不知。而我已知之。諸君觀此可知此等觀念。從前未有人理會到云云。——沙門諸君上之四妙諦當我未能通曉之前。每妙諦成爲三四妙諦爲十二。我素知現今世界及諸天世界魔王世界梵王世界及一切衆生與各沙門諸天諸人。我未能到佛之至尊之地位。諸君然自我通曉此四妙諦。每妙諦成爲三云云。(如前)我已認識如此。我心魂無限解脫。現世是我生之末局。自今以後則無復有生者。世宗如此說法。五人甚歡喜贊美世宗之教。按據南宗佛書中。則第一次佛爲沙門五人說法如此。北宗佛書亦同。但不能如此詳盡。——此第一次說法書稱之爲轉法輪。雖沙門五人皆歡喜領教。然初只有沙門僑陳如者感化。故得號稱善聽。許爲第二羅漢。第一羅漢是釋迦。其餘四人則要再說法一番。始能感化。不得別稱名號。法可稱之爲無我。當釋迦說法之頃。則五人輪流出城外乞人布施。歸與之偕食。當說法已完。衆人皆曉。佛書稱有六羅漢。卽釋迦與徒弟五人是也。此五人卽善聽僑陳如。阿舍婆闍跋波摩訶那。摩訶跋闍羅闍爲後此僧伽會之起點。總之釋迦牟尼不過是修道行乞之創立人。食布施之食而已。然而影響重大。勢力膨脹有如此。實行傳道。自此以至佛入涅槃之年。凡四十五年間。佛之傳道已遍及各處。受戒者日衆。僧會要隨事有法律以規定之。又與有勢力者交涉。以望其臨辰保護。凡有何人反對。皆可以辨駁之。總之佛自成佛以至入涅槃。佛已經盡力傳播。道日以盛。又種種爲道會維持。半世紀間佛之功績甚多。難以筆墨盡述。今只記其梗概如下。

佛在波奈羅許久。爲耶舍人濟度。及城民四名。又同時濟度五十人。後往伽闍山。係有意爲迦葉氏昆弟三人濟度。卽優樓頻螺那提。及竭夷等三人。此三人係有名道士。又有神通之術。門徒約及千。

人皆編髮爲辮。故因稱之爲留辮術。當佛行在途間遇放蕩的少年六十人。言談戲謔。佛誘使之改過。及到爲迦葉氏昆弟三人濟度。及其徒弟二百五十人。乃團合此千人上伽闍山。施行種種祕術。使人感服。又說法以教之。言人之情慾譬如火。火燒心肝。誰欲修道須滅盡此情慾火。——此卽佛得道後說法之第三次。稱之爲火燒說法。歐洲各博學家有辰稱爲山上說法。係有意與耶蘇比較。蓋耶蘇亦曾在山上說法也。

佛自是與其徒弟千二百餘人往王舍城。當佛入城之時。人民甚鼓舞歡迎。書言帝釋神亦從天降。現形而舞於佛前。以迎接之。頻婆沙羅王則率官軍往城外歡迎。王與佛及其徒弟入住竹園中。後王亦建一精舍。佛時常來住於此。王在位時代有心慕道。盡力保護。佛在王舍城曾度兩弟子。此兩弟子甚著名。稱爲右手弟子。左手弟子。舍利佛有通慧進德之名。目犍連有奇才妙術之名。當佛在王舍城時。有僑畢羅國長者名須達。富而有仁。好賑施貧窮。故民間稱之爲給孤獨。聞佛之名。乃請佛歸舍衛城。(之首府)又與其國之太子名祇陀者獻與佛一精舍。甚爲巍峨美麗。名爲祇園。關於精舍一事。賢愚經載云。須達得拜接佛顏後。請云。請願如來歸舍衛城。濟度衆生。除邪就正。世尊答云。在舍衛城未有精舍。須達云。弟子願起立。請世宗準之。世宗默然。當須達歸舍衛城時。佛命舍利佛從之。以相地宜。然遍尋不得佳處。唯有太子祇陀的園爲精舍之第一佳地。須達乃到太子家告之。曰。我今欲爲如來立一精舍。而太子有佳園。請買與我。太子云。倘有人敷金匝地。無有空處。我將與之。須達乃遣人以象載金。往頃間五十頃田。金殆將遍。只尙餘少許空地。太子問曰。如何。金已盡乎。須達云。尙有他金庫。太子於是私念曰。佛必有道德。始能使人如此輕財。乃不復使載金來。曰

土地是君所有。草木是我所有。我願供佛。同建精舍。須達聽之。乃始開工。建立精舍。築一殿。以便佛說法。又建別房。分爲一百二十處。每處十房。以便千二百弟子住持。一此布金買地一事。不知確否。然亦足以證佛在世辰已有慕佛道者。至於如此豪費而莫之惜。

祇園是佛常住之處。縱往何處說法。亦常回來。然佛平生頗無定住。在舍衛之時。亦有一住所。名爲東園。乃 Viskha人所供也。

〔未完〕

●歐學行程記（續七）

義園阮文桃撰

僕等自能城乘火車往安句廉城（Angoulemes）這處爲一大丘。城立在丘上。庸民環丘而居。有沙凌江（Charente）旋繞於城下。上則爲山。下則爲水。棟宇森差。草木秀茂。形勢風景最爲美觀。外面四圍包以石城。城中園囿樓臺遊觀之所甚多。然比之他城則美巧較減。有一禮拜堂。雕刻精工。頗覺雅觀。又有四大銅像。紀念法革命後民主國之第一監國閣奴公（Garnot）被弑於離翁城（Lyon）。

這城之商賈技藝爲沙凌郡中之表表。僕等曾往觀製捲煙紙廠及製西紙廠。又到附近之維安邑。觀鑄砲廠。但廠主不肯盡心引導。如他主故鑄砲之法未詳。不敢錯述。

離謨城（Limoges）庸在貞江（Vienne）之上。乃忽貞轄（Haute Vienne）之蒞所也。分爲左右二庸。其左庸則道路狹小。且不清潔。右庸則家居臺閣園囿頗爲雅觀。有一道堂。築自十三世紀辰代。門屏高大。雕刻精美。至於督理座屋宇亦甚華麗。前有一園。花色艷冶。如列錦繡。草木均栽植成絞形。望之如天然一畫本。城中有煮酒廠。有製磁器廠。仍技藝惟磁器爲最著名。僕等入廠以觀。見所造之磁器。最爲精美。有各項常用器。及各項玩飭器。如杯蓋瓶碗之類。製造之巧。爲忽貞省之冠。

次日僕等抵箕列蒙城 Clermont Ferrand 住此一禮拜以縱遊賞箕列蒙乃烏曰牙 Auvergne 之

舊都而悲低敦之省蒞也。這城亦設在一丘之上。體勢與安勾廉城同。而風景之美則又過之城中。有翰林院。有數小舖。家居尙存古時之規制。遊觀之勝景亦屬多數。有一大公園。栽以五色花草。中爲一湖。湖中有噴水脉。珍禽異鳥鶴鶴然遊戲於其間。夏天本處及外國人羣來休息。勝賞雲集。於園中其樓臺之美不能盡述。惟有一天然奇景。始聞之則以爲訛傳。而一見之不勝詫異者。則以城中有變形之兩大水脉也。Fontaines pétrifiantes。這水脉在山谷中。源泉混混。不舍晝夜。清且漣漪。水中藏灰石質。能變化他質爲石。凡所流過之器物。無論草木皮骨金鉄。日久均化爲石形。土人於泉流之處。鑿石港。層層分爲階級。以便排置一切。欲使化爲石形之各項玩飭器物。如花枝菓子杯。盞磁碗。箱函。及雕刻諸銅器。倣數月後。均化爲石。甚覺奇觀。山谷之前。陳列人物石像。如男女老少。像及獅子虎豹犬馬像。均係人物死屍。置之水脉中。日久而化爲石也。但灰石只培結其外面而不失其中藏之原質。谷之左邊爲一大廠。內貯水脉所結成石之各項器物。玩飭發售。僕等取而看。皓白精妙。堅固剛重。無異真石。擲地不碎。因買雕刻山水二幅。携歸以誌。這城異物。每一幅值西錢十七佛郎。其價亦不甚昂。這處例定。凡入觀水脉者。必須納西銀每人五錢。若向廠買用何物件。則免納。蓋亦招客買貨之文明。最新巧術也。這水脉著名已久。不惟爲法國之第一名勝。且爲全球絕無僅有之奇景。凡所培結諸石器。自僕等觀之。其巧妙精美。決非人力所能及者。因偶感云。「原泉混混本澄清。物質偏能變石形。不假人工雕刻巧。一經水滴自然成。」

次日早八點僕等乘雙馬車登滅姑爲山 Gergovje 屬烏曰牙省 Auvergne 以觀粵甥姦蘇奔公臺 Tereingélarix 臺在山嶺。規制最古。遺像肅然。原這處古辰爲尺加將 Le Cesar 所害。公奮然櫻城禦

數學行舉錄

十四

敵遂削平之。州民賴以安。後人築臺事之。以紀念公之勳勞。而報公之大德也。星移物換。雨打風摧。經十數世紀桑海變遷之後。而山頭屹立。古塔依依。天若留此凜然不可拔之臺。使後之人臨風憑吊者。猶想見公生平孤軍禦敵。擣城死守之一片堅忍根性也。於山頭徙倚拜謁古臺之後。僕等遂下山返回。休息數點鐘。既乃復相率乘電車上。瞧低敦山嶺。Puy-de-Dôme。這山高一千四百六十五西尺。亦屬烏曰牙地分。電車沿山環繞而上。遲遲其行。甚形艱難。至一點鐘始凌絕嶺。於是散步山頭。縱觀風景。天邊日近。足下雲生。襟懷甚覺爽快。山上有天文一臺。茶亭數屋。四方遊覽之士。接踵而來。花氣侵人。涼風拂袖。樹林陰翳。鳥聲上下。羊牢數隊。牧笛數聲。足以極視聽之娛。信可樂也。山上有一會館。中置一簿。凡臨觀賞者。掌簿人另邀之署名于簿內。並題詠詩章。以留翰墨之餘痕。而表自己之意見。輒不自揣濫題詩一律云。一烏曰千年古帝城。英雄甚處起功名。越甥心事餘殘塔。加將烽烟剩故營。愛日青山春裏笑。隨陽孤雁靜中鳴。由來陵谷尋常事。好借烟花入品評。

來日早八點。往製樹膠廠。西人名膏趨。以觀製造之格式。見廠中具有各項膏趨。問之廠中博物員。則這

廠買膏趨自外國將回。第一是南美東邊諸國。此處所產之膏趨。均是好項。其法先用一切能洗滌之質。和入沸水洗之。使之去其污積。後遂置入壓機壓之。使其質薄而廣如樹葉。於是將入浸機器。合與硫黃浸之。使之常保柔軟不折之性。這膏趨於既成。製爲器用。及飭入車輪後。又必置入大鍋。以沸水機汽蒸之。使倍加堅固。而無脫輻之虞。

箕列蒙城附近諸處。有維耶邑。立在山上。樓臺壯麗。嶺樹青蒼。風景最爲雅觀。有一大石洞。天然排置。形勢奇異。庸中突出一溫泉脉。水藏養氣及鐵質。能消化食品。除咳嗽症。水色清漣。四時溫煖。僕

等試嘗之。則溫如湯水。邑中人民多用以代茶。其處多產美石。謂之烏曰牙石。五色紋綵。最爲珍貴。無異真玉。有製玉石廠。僕等曾入以觀。凡所製玩飭諸器。巧妙絕倫。望之悅目。因買之以誌。烏曰牙之美石。*(pierre d'Auvergne)* 住此六日。遂駕遊蒙累淹城。*(Mont Luçon)* 這城道路狹小。家居卑。遍往遊覽。以觀製造之法。又到附近之公芒斯邑。*(Gommery)* 觀煤礦廠。這處煤礦最大。久著名於法國。收利甚多。礦開自十四世紀。至十九世紀以後。煤礦之利愈日愈盛。煤在地下深不可測。層層疊疊。相聚成行。取煤之法。先鑿井而下。至有煤之處。中間又鑿爲數隧道。以便取煤人之居住。這道各帶一衛身燈。資其光影。以行役。且防礦中危險。諸毒氣之不時暴發者。煤炭既取之後。載之于車。挽至井處。又有一大懸擔。用汽轉運 梯而上於地面。煤初取在礦時。與地下土石雜質。必用機器簸揚之。淘汰之蕩滌之。使之潔淨而無垢積。方可中用。煤礦之爲利。雖甚鉅。而其害人也。亦不少。由礦中多藏炭器。及地下諸毒氣。最害養生。是故自開礦以來。礦夫死亡枕藉。骸積於谷中者。幾幾乎十分之七八千金之性命。輕於草菅。使國中煤礦爲工人就木之處。種種傷心慘目之險象。甚不忍言。是以歐西博學諸名家。竭心思研究。以除其害。新製爲呼吸機。以救礦工之被障氣死亡者。這機有一囊。收養氣盛於囊中。外有一膏趨管。工人入礦時服之。置這兩管於鼻孔。自能呼吸囊中所盛之養氣。不需在外之空氣。如此可用至三四點之久。自有此機以後。煤廠工人困阨顛連之慘狀。日漸減少。而國中之礦務。亦因之而進步。然則呼吸機之製。不惟有大造于工人。而併有大造于全國之煤礦主也。

(◎) 結論

歐學行程記

十六

讀一部書。而不知書中之主意何在。猶未讀也。觀一劇場。而不知場中之佳處何在。猶未觀也。遊一大國。而不知國中之得力何在。猶未遊也。僕上承國家厚恩。特於維新五年正月日蒙派往遊學。大法國屬地。場自起程至歸期。凡十一月。經過陸地三州及大小洋海。凡四。其間遊覽貴國大小城不下四十。以廿餘年足不出戶限之陋儒。一旦置身於海外。最強盛最文明之我保護國。得飽觀造物之奇。與人工之巧。相爭勝於最新風會中。萬里壯遊。三生厚幸。可不收拾之以爲歸國時供贊答乎。故僕於遊學時。凡所聞所見。篇中已一一略述之矣。今試總貴國全體而論之。荒區僻壤。均墾爲田。深山窮林。無荒廢地。以至夜漏既深。工廠猶聞操作。晨鐘未動。商店已見開張。法人之勤於治生也。家居爽塈。衣服清潔。起居有節。飲食以時。以至屋金之內。罕見穢毒諸虫。居民之間。絕少傳染等症。法人之精於衛生也。大學小學。各列教科。新報新聞。爭相購買。婦孺悉令入塾。廝役無不知書。法人之嗜學也。道路鬪敵。羣來調停。鄰保災傷。互相救援。社會聯爲體。團國人視如同胞。法人之愛種也。言乎工界。則造作純用機器。凡服用玩好諸物件。皆能自製。不仰給於外人。技藝之繁盛也。言乎商業。則都會遍設埠頭。凡出港入港諸利權。皆能自操。不甘讓於他國。商賈之發達也。火車鐵路密於蜘蛛網。水汽輪船多於浮萍。水陸交通之便利也。戰艦兵船。雲屯隘外。砲臺武庫。麇集埠頭。武備軍械之精銳也。是以兵強食足。政府無催督之煩。盜戢民安。國人享和平之福。不寧惟是。凡天文地理。格致博物諸學。日愈研精。殫巧以人力。代造化之權。如海底之電線。隧道之火車。水中之潛行舟。天上之飛空艇。靈捷神妙。奇巧百出。言語所不能贊嘆。楮墨所不能形容。我先朝使臣曾云。機關用絕人。

間巧。生死惟留造化權。昔聞其語。而今親覩其現象矣。猗休哉。西天樂國。表海雄風。錦繡江山。金銀世界。貴保護國之全盛。若是宜乎。外人之遊覽於其地者。莫不噴噴然稱之爲大歡樂場。而究其所以能造成掀天揭地。空前絕後之最新文明色相者。夫豈一朝一夕之故哉。直不知幾費千百年來。法國英雄豪傑賢人君子之筆之舌之血之汗之思想之見識。所組織而培植之也。考之法史。則法國自經魯意第十六殘刻以後。拿皇活鐵盧戰敗以前。其間孟德斯鳩盧梭福祿特爾諸君子。相繼而出。登說法壇。鳴自由鐘。大聲疾呼。棒喝當途。而國民之受其影響者。無論官若民。男若婦。貴若賤。貧若富。皆以愛國保種爲第一主義。一激而爲革命之運動。再激而成民主之政體。終而收效於今日。急進突飛蓬蓬勃勃之共和民國。爲歐洲六彊之首。是則合十九世紀以前國內所磨勵之財力。工商學術政治。鎔鑄而成。今後二十世紀之極點文明。貴國富強之基業。亦覺艱難且久矣。雖則富貴易長。驕奢之習。安樂難免。淫佚之風。此亦古今人之通病。不獨富強諸國人爲然也。然試察當日之現象。則貴國文明程度之高遠。恢恢乎有一躍萬丈之勢。莊嚴哉。自由之神。璀璨哉。自由之花。吾人所當崇拜而師事之也。僕於初抵巴黎辰。拭目而觀歐天光景。又回首而念我祖國現狀。不啻河伯一至海門。卽起望洋向若之嘆。嗟乎。我國人蹈襲於支那衰世之虛文。積至貧弱。咎不可追矣。今國所以驟至富強。其原因何所在。貴國之意。惟深望我兩人。舍舊圖新。蒸蒸進步。以共享昇平之幸福也。嚮導有恩師。取則有前軌。乘此好機會。吾人寧可自暴自棄者乎。因是思之。歐人富強之業。不外學術技藝。商賈三者而已。三者之中。又以學術爲先務。譬之樹焉。學術爲樹之種子。而技藝商

賈乃其枝葉者也。譬之室焉。學術爲室之基礎。而技藝商賈乃其棟樑者也。種子既播。枝葉因而發生。基礎既固。棟樑始可成立。然則學術者左右世界之大能力也。而學術一事。又必以遊學爲先。何也。夫人寂處一室。閉門自賈耳。無聞目無見。則絕無競爭之思想。愛惡之感情。偶一出外。聞一善言。見一善事。而希望之心生焉。至一別處。遇一別人。而親疎之念形焉。見他人之富強。思以步其富強。見他人之才智。思以成其才智。見他人之文明。思以輸其文明。是遊學一事。爲思想競爭之一大猛力。其益一也。對鄉人者。愛我家人。對國人者。愛我鄉人。往外國者。愛其本國人。是遊學一事。爲愛羣保種之一靈捷機。其益二也。又况見聞廣。則智慮增。歷閱多。則考究博。因此可以察外國之政治學術。商賈。技藝。考外國之人心風俗。教化禮法。觀人觀我。舍短取長。因外界激刺之動力。爲內界進取之方針。是遊學一事。足爲取舍審擇之一明鑑。其益三也。兼此三益。大哉遊乎。故凡文明國之所以能致富強盛業。雖得之自家學術爲之基礎。而寔由遊歷之功。居其太半也。當此文明進化。諸國交通。水陸最爲便利。而舉我全國出洋遊學之人數。殆不及億萬之十一。此豈吾人類懶之性質使然。亦多由行橐中之無物耳。今貴保護既抱開化南人之熱誠。不惜用貞心費貞力。則切宜多選少年。通敏者。派往貴國各寔業場學習。先以普通。繼以專門。學成得卒業文憑後。各使之操藝營生。隨才力而器使之。其在國中。則亦多設普通專門等場。擇經中格致博物科之貴國教員掌其教。存講課章程。一炤依貴國各場教法。如此則數十年以後。學術精而技藝商賈從之。日進一日。庶可與貴國同化而進爲優等國民。亦可與列強齊肩。而占一文明坐席矣。

(完)

列國採風記（續三）

〔楚狂〕

△古辰我國與日本交通之歷史

西曆七百年頃。日本聖武天皇反代林邑人佛哲禪師與印度人菩提僧正往日本傳布佛教。教日人以拔頭舞菩提舞等舞樂。日人學之稱爲林邑舞。日本之有舞樂蓋始於此。可知日本之文明。我國人亦預有力焉。

西曆七百十六年。

唐開元四年
日本元正天皇

日本人阿部仲磨 Abenonakamaru

（即晁衡
名朝衡）

吉備真備等隨遣唐使

留學於中國至西曆七百五十三年與正使藤原清河首途歸日本在明州（即四明今甯波）與詩友李白王維儲光羲等唱和叙別。辰夜深月亮阿部高歌云美加佐能屋滿爾伊天志津起加毛。（以上日本借用漢音體）

Mikasanoyamani Ideshi tsukikamo 卽與月俱來三笠山之意世傳爲三笠絕唱又賦詩云「銜命將辭國非才忝侍臣中天戀明主海外憶慈親」李白送之以詩云「日本晁卿辭帝都征帆一片繞平湖明月不歸沉碧海白雲秋色滿蒼梧」王維送詩云「積水不可極安知滄海東九州何處遠萬里若乘空去國唯看日歸帆但信風鰲身映天黑魚眼射波紅鄉樹扶桑外主人孤島中別離方異域

晉信若爲通」乘船爲風所吹漂流於琉球國復揚帆向大隅（日本地名）而去又遭大風漂流於廣南沱

漫後偕清河至驩州今乂安

受我國人及唐都護親切之待遇

乘船北歸復至長安今陝西再仕於唐唐玄

尊授清河爲特進秘書監更名河清授仲磨爲光祿大夫後擢爲左散騎常侍仲磨慕中國不肯歸

易名曰朝衡故亦稱爲阿部朝衡在唐凡五十四年西曆七百七十年

唐代尊大歷五年
日本寶龜五年

卒贈潞州大督都督

西曆八百六十七年（唐咸通八年
日本貞觀九年）日本嵯峨天皇之皇太子高岳親王法號真如入道爲中國弘法

大師弟子。因念在日本難得真正之佛法。遂往中國留學十五年。西八百八十二年復欲入天竺。取道南進。跋涉河山。備嘗辛苦。行至近雲南之羅越國。今哀牢。爲虎所害。葬骨於深山。日人素重皇室。又富懷古觀念。一般士夫每與余緒談。即述其事。

西曆一五九二年。

黎世尊光興十五年
日本文祿元年

中國與日本戰爭日久。已形疲弊。我世尊寄書與明帝。

明萬曆二十年

請

直以安南兵往攻日本乘其空虛。明帝不許。日本議員竹越與三郎氏著南國記述及此事。謂安南王當辰如此陳請。必確有自信之處。而明帝不許。誠深可惜。余亦以我國古代因此不能揚國威於海外。深以爲憾。

西曆一五九三年。

日本文祿二年

由日本京都三艘。

地名

一船長崎五艘。共九艘船主。航往東京交趾。

東南諸處貿易。其有名船主。如京都之角倉與一。一之禁屋四郎。茶屋次郎。長崎之荒木尊太郎。船本彌七郎。義客彌左衛門等。多有客居於廣南之會安者。

按廣南會安有一種屋稱爲日本屋者。又有一橋名 Chua-Cae 我

阮朝孝明皇帝曾御題「來

遠橋」二字。懸於橋廳。至今猶存。其橋式幽雅。參與日本古代建築相似。蓋當時日人客居於會安之所築。并亦曾建屋以居者。明季遺民徵士朱舜水先生作供役安南紀事有云。賣寓中所有之物還彌左衛門銀四十兩八錢。還寓主權兵衛房租三十兩。當時朱氏亦客居會安。可知日人在會安。會有屋租與人居者。

西曆千六百頃。

日本德川長代

我國與日本交通甚盛。沱湧與長崎有定期之航路。公文往來甚多。現日本

人所藏我國文書有三十六通。西曆一九一五年。

日本正四年

曾展覽於東京上野公園博覽會。惜余當時參觀。不留意抄存。頗引爲憾事。

西曆一六二七年。日本寬永四年我國通牒與日本請互市。

日本寬永四年

西曆千六百三十五年。日本下異國渡海禁令。不許與外國互市。遠航外國者處以極刑。并禁交趾占城互市。於是交通始絕。初足利氏之末。海賈奸匪泛海四出。船幟題八幡字。往往爲盜。文祿初。豐臣氏始給信牌許遠航。及德川氏定爲二十家船。然日商往往暴橫。我國與暹羅嘗遣使請禁之。至此凡四十三年。始停交易。并著令嚴禁。適有久往廣南歸者五人。皆處死。旋又定船舶之制。禁帆用三桅。除艚舶外。不得過五百石。著爲定例。防遠航也。

西曆一六九三年。

黎裕尊正和十四年

我國王送書於長崎。謝其送還流民。

西曆一七二七年。

黎裕尊保泰八年

東浦寨使握雅世來長崎。贈萬物。請互市。德川吉宗命給船牌還其方物。

西曆一七二九年。

黎維祐永慶元年

我國贈象一頭。日本天皇親臨觀之。象自拜跪。人皆異之。

西曆一七六五年。

黎顯尊二十六年日本明和二年

日本常州水戶磯原船頭左源太等六名。於二月初五乘十二張帆之姬宮。凡由銚子港出帆。四十三日間漂蕩。至三月十七日至我國之每日濱。(詳未) 又至會安王城。

同年十一月二日。日本奧州小名濱船頭善四郎等。乘十二張帆之住吉。凡由小名濱出帆。八十二日漂蕩。至明年正月廿五日到山島。二月二日到南越。六月十六日到 Hoibonkoku 王城。(詳未) 又乘

船更上陸行十五里。再乘川船至四月廿一日到會安。與左太源等知交相會。

西曆一七九四年。阮光中六年日本寛政六年 八月廿七日。日本奧州名取船頭名藏等十六名。乘廿五端帆之大乘。凡由寒風澤港出帆。五十日間漂蕩。十一月二十一日到廣南西山小村。(離海約四里) 後復乘川船至十二月二十日到王城順化府。受我國親切之待遇。數月後由中國船送還於日本。

(事見日本南漂記。安南漂流物語。奧州人安南漂流記等書)

列國採風記

(未完)

廿一

六

阮伯卓

廿二

讀蔗園記

我國尊崇漢學。千幾百年。雖至今歐化大開。新潮鼓盪。一般新辰人物。或視前此之學。問爲腐陋的。爲無寔用的。然迹夫千年來民族精神。由此而孕育。社會秩序。由此而維持。或則洒儒者之血。以塗此江山。或則貢儒者之花。以光我族類。歷歷史冊中。寔執筆者不勝書也。嗟乎。土龍蕩狗。殘局文章。麟角鳳毛。昔賢模範。令吾儕今日讀舊學之漢字書。考列先哲在世之功業。不覺測然以思。油然以感也。過去之漢學派。自李陳黎以及本朝。其功業在世不可思議。其人物不可思議。吾儕方欲一而記載之。以表示其對於古人的感念。然非一篇所能盡。姑從其最近者。始從其最合乎「中庸」之道者。始故先於蔗園部一讀草是記焉。

蔗園全集者。乃廣南省延福縣東蕃社贈協佐大學士竹堂范富庶公之一生遺藁。亦一生歷史也。是集乃公死後。公之猶子少竹。少司徒范富臨廷書之所纂輯也。少竹公平日事公甚謹。愛公之文。若詩甚摯。雖零楮散墨。必拾而藏之。弗以勞輟。弗以兵革寢。積久愈多。於是質諸名公鉅儒。請於卿相。而付之梨梓。以成是集。因有是集之傳世。而一儒者在世之功業。如范竹堂公其人者。能至今日。爲我等之龜鑑。使後之人。回思昔辰真儒派。對於世。對於君國之觀念。何如。及其應辰之學。經世之才。何如。則讀是集者。不僅以其公之文能行世。爲公幸。抑以其菁英蘊藉。爲公贊已也。

竹堂公者。我國紹治嗣德辰代之漢學名儒。卽今日我國民之所謂舊學派也。據前吏部尙書阮雲麓公所撰竹堂公之神道碑。而得公之歷史如左。

公廣南東蕃社人。生於明命庚辰元年。西曆一千八百二十年距今一百年十二月二十四日乃贈翰林院侍讀學士椿軒。公及四品恭人范氏之仲子也。公少年英敏天性孝友。讀書一覽便成誦。十二歲入邑庠已有文名。二十三歲紹治二年壬寅科西曆一千八百二十四年領解元。翌年二十四歲癸卯會元殿試賜第三甲同進士出身第一。名是秋兄伯聰府君繼登賢書。一門花萼科甲連輝矣。辰先封公猶在堂。公於是年初授翰林院編修。紹治四年一八以本職充內閣行走。五年一八四五出守諒江。嗣德二年一八四九省臣以科道薦吏部奏請改授集賢院侍讀。奏入奉敕。范某則已知之矣。準改院職充經筵起居注。一八翼尊皇帝於潛龍辰。曾令閱御詩。遂受知故也。俄以先封公憂去位。服闋再還院職會。先帝以寒雨輟朝。經筵亦曠不講。公以國君初政戒在荒怠上疏力諫辭多忤。先帝怒下吏議配承農驛。驛前有江。暇輒僦扁舟垂釣自樂。因號農江釣徒。嗣德四年五一辰公已三十二歲蒙起復翰林院典籍從派修書所尋改從瑞鷺船送清把總吳會麟回粵東。五年公陞編修。七年出守思義府。府之西界長壘地瘠而民貧。公倣古吏治勸立義倉五十餘所備賑濟。八年陞署禮部員外郎。辰石壁蠻蠢擾公以前在思義頗稔其情勢。派從軍事平還京賞寔衡領清化按察使。十年調河內臬。十一年召署翰林院侍讀學士參辦內閣事務。辰則公年已三十九歲矣。繼而大法兵船來沱湥。公疏陳辰事。帝不納。嗣德十三年一歲陞光祿寺卿。充辦內閣授吏部侍郎。再署吏部左參知。欽派往嘉定同全權潘林二大臣會法帥議。俄充如西副使。是行也。歷重洋六萬餘里。經暹羅緬甸印度及亞非利加諸國。凡三閱月抵法國巴黎都城。講說疆事。又往西班牙國申明和好。明年還京。進所著西行日記。西梓詩草。帝覽而感焉。親製書後詩一首。尋命以原官充機密院兼管集賢院。公陳請頒本書籍。

以求寔學立水學以修船政譯外國語以覘敵情勸工匠以資利用弛鐵木禁清商米禁榷酒稅省巡洋規費及通商阜財開鐵礦煤炭凡十餘所疏入帝命諸大臣閱擬以次施行十八年年四十陸署戶部尙書充機密院大臣公疏辭弗許乃就職公以南圻事降參知領尙書又以部事降侍郎會同權領掌部印惟院職仍舊二十六年四十歲冬北圻河寧東南四省西事孔亟院中文書山積公暨同事諸公日夜宿直論事視草不遺餘力如是月餘尋準開復參知領兵部尙書公念事定痛深復遵旨陳請赦小過省繁文厚祿養專責將以強兵勢又請旌諒山死事將軍段壽以勵臣節二十七年六歲出署海安總督充總理商政大臣陞辭日帝命設宴于文明殿文武大臣咸在酒既行帝從容顧問「仕則慕君范某於爾何如」公不覺淚下帝曰「須有此心乃可爾欲愛君必先愛其身且收淚盡此杯明日吉宜就道」特賜詩一篇再敕和進以寵其行嗣德三十一年一八七八恭遇五旬大慶晉擢協辦大學士三十二年公居東日久以商政既成流民受約束海疆日且無事疏乞瞻覲詔許公還朝賀皇太后七旬大慶節公既得請馳回至清化以外交事有浮言帝命再留既而御史摘參監督梁文進辭連公尋奉準回京養病俟究諭以閉門省過初公以知遇久在海陽銳意振刷益委頓遂乞暫假還里靜攝歷秋徂冬醫藥弗效遂於嗣德二十四年十二月十七日薨于東蕃居室卽爲西曆一八八一年距今四十年也計公享齡得六十二歲云。

范竹堂公所處之辰代

欲知范竹堂公對國之功業何如。則當先知公所處的辰代我南之國步爲何如者。公生於明命元年。死於嗣德三十四年。此六十二年間。卽爲我南國有范竹堂公之辰期。然除却少艾之日外。公之入仕途也。始於紹治四年。公之乞還里也。終於嗣德三十四年。然則此三十八年間。卽爲范竹堂公以身許國之辰期。質而言之。卽自西曆一千八百四十四年至一千八百八十一年爲嗣德年間之一辰期。而此辰期則對於范竹堂公之歷史爲最有影響也。今吾儕試就此辰期之我國情勢觀之。嗣德年間。我國有兩重要問題。最爲困難。一爲內寇。二爲外交是也。

今試先言嗣德辰代我國之國步爲何如者。奉翼尊皇帝卽位初年。曾以維持國內治安爲保民之要政。故嗣德三年。特命阮知方公爲南圻六省經略大使。潘清簡公爲平定富安慶和經略大使。阮登楷公爲河靜乂安清化經略大使。蓋北南各設重臣。代君行化。以期四域之民皆安堵也。然嗣德辰期。正國中多難之日也。嗣德四年而後。北圻一境盜賊蜂起。或則因思黎之民心。而從中以構變。或則因清匪之勢力。而援黨以擾民。吾儕試觀如嗣德四年以後。在太原省之三堂賊。清匪黨廣義堂六勝山西河內之黎維秬黨。山西高伯适挾黎維秬以起變廣安海寧之謝文奉黨。清匪黨廣義堂六勝

嗣德十四年。該隨西班牙軍攻廣南。至十二月。該復往北圻。冒名黎維明。自稱盟主。糾黨起變於廣安。復聯清匪攻海寧府。並擾亂各省。

北寧之阮文盛黨。俗名總頭。嗣德十五年。自稱爲元帥。以存黎爲名。合與謝文奉。起兵攻涼江府安勇縣及圍北寧城。朝廷派張國用總統海安軍務。率清父之兵合與參贊大臣陶致。山興宣三省總督阮伯儀。合力攻之。繼此宣光省有

農雄碩等。聯清匪李合勝擾亂內地。並北寧阮文盛之勢力又愈澎湃。故朝廷復命阮知方爲西北總統軍務大臣往攻之。吉婆塗山之海匪黨。嗣德十六年。賊兵以五百船會於吉婆塗山。官軍黎光裕裴輝璠被戰死。嗣德十八年。阮知方遣阮文偉。枚善。鄧陳顥。翁益謙。勦平之。

此則嗣德時代在北圻之內寇也。其他邊寇。則時因中國洪秀全之餘黨所蔓延。而吳鯤黃崇英劉永福之輩。率黨以侵我北邊。雖有阮知方之善

讀蕉園記

廿六

將。翁益謙之能兵。然羽檄交馳。干戈旁午。西北之事勢。寔岌岌乎。無寧日矣。况其時中圻諸省。旱潦頻仍。饑饉荐至。軍需國計。籌畫綦難。質而言之。則嗣德時期。寔我國國步最困難最屯塞之時期者也。然我國此時之艱著。豈獨關於內患於邊寇已哉。其最重要者。爲與大法國交涉之問題是也。我國對大法國。於我高皇得國之初。已有交通之界線矣。使其後能乘此界線。而早與法國携手。則此後交涉上之困難。安從而發生。然歐亞交通之初期。無論何國。都不免有彼此岐視之畛域。試觀如日本幕府時代之拒外國使臣。中國一千八百五十七年廣東吏民之燒英使館。亦同此岐視之思想也。然他國始而岐視焉。終而融和焉。卒能解脫交涉上之難題。而直達親善之結果。我國則因時機一誤。而疑團屢生。前則因尊教之間題。通商之間題。而交涉上之間題。至嗣德時期。遂成破綻矣。噫。嗣德時代。乃前此各個艱著。待到此日。以行解決之日也。

前此大法使臣。曾以國書呈達。要求傳教與通商問題。我朝均未允準。繼而一千八百五十六年。嗣德九年。因中國廣東鴉片之案。與英開釁。法政府遂派艦隊查辦廣東事。及一千八百六十年。嗣德十三年。天津條約簽完。法軍北伐之艦隊。遂合與西班牙軍轉柁而南向。嗣德十四年。法西艦隊進攻南圻。嗣德十五年。我朝遂割讓嘉定邊和定祥三省之地於大法。割讓之後。朝廷遂派協辦大學士潘清簡公。吏部左參知范竹堂公。廣南省按察使魏克儕公。賚品物使法西兩國。以商議贖回圻東三省之地。終無結果。迨至嗣德二十年。一千八百六十七年。而圻西三省之地。又爲大法所占據矣。嗣德二十六年。一千八百七十三年。大法軍下北圻河內海陽寧平南定之四城。翌年。我朝與大法訂定和約於順京。交還北圻四省。及和約定後。范竹堂公又奉命出署海安總督。充總理商政大臣。與阮增阮陳希曾管掌北圻之通商要政。

嗟乎嗣德四年以後。我國之外交上。何等轢轔。疆事日蹙。國土被削。正爲主憂臣辱之辰。而范竹堂公於此辰以身許國。則其困難也可知矣。

◎范竹堂公之知遇

范竹堂公以身許國。始於紹治二年。而獲知遇之隆者。惟我翼尊辰。翼尊文學之主也。十九歲卽帝位。其聖學淵博。非尋常讀書之士所能及。於潛龍辰。曾令竹堂公閱御詩。故受知自此始。帝爲博學多文之君。故在帝左右。皆一辰碩學名儒之儔。觀如帝卽位之第二年。得范公由外職改授集賢院侍讀。充經筵起居注。則其獲知之深可知已。且當時之達宦者。如文臣則有潘清簡、阮登楷、張國用等諸公。德業文學。足爲法式。其結知之同輩。則如阮思闇、阮誠意、阮通等諸公。都是正人君子。過足以相規善。足以相勸。上賴聖君之陶成。下資儕輩之策勵。宜乎能立德立功。通權達變。在朝則奏議得正。人不厭其言。在郡則措置得宜。民各安其政。奉我翼尊英皇帝。曾以有才有學。褒獎之。嘵竹堂公雖生於國家多難之辰。而差足自慰者。俯仰乾坤。剩多知己。不至有陽春白雪唱孤和寡之悲也。天將降大仁於斯人也。必勞心衡慮。以玉汝于成。此古賢所以執此理說。引自磨礪。雖遇挫折憂患之日。亦未嘗萌退志。而國君在上。常對於國內臣民。爲玉汝之天。凡欲伸之。必稍抑之。蓋將磨鍊以成其才。作威作福。自有造化也。觀如范竹堂公事我翼尊朝。因輟朝上疏力諫。而遂以陳言失寔。被核議徒發承農站配役。嗟乎。科名已是雙元榜。仕籍曾膺五品官。却因諫獵一書。遂致農江逮繫。自常人處此。則當以榮枯得喪。痛哭窮途。而公則不以是介意也。聖主恩猶重。微臣罪故輕。乾坤容戴。履敢不勵。餘生蓋竹堂公待罪之年。亦卽公自勉自勵之年也。繼蒙明諭起。

復忠愛一念始終不渝。粵海波濤猛士四方之志。東隣圖畫隨舟萬卷之書。於浮槎報効之年。而竹堂公之德業亦因此而益進也。此後歐遊萬里。閱歷日深。迨其入掌邦賦。晉陟樞府。出鎮海疆。謀謨時告。其遇合隆故。其德業亦盛。噫。儒學中人如范竹堂公其人者。誠可謂有匡時之學治世之才。原不負主上之所簡知。朋儕之所期許者也。

◎竹堂公之西浮

竹堂公奉派海外者有兩時期。第一時期卽於嗣德四年奉派從官船効勞送清國難弁回粵。辰因廣州把總吳會麟自瓊之廣城領砲彈。因風漂泊我國順安汛。朝廷派公護送回國。

第二時期卽於嗣德十六年公與潘清簡公魏克檀公奉使歐洲是也。第一時期之東行。乃因公於前一年因諫疏被配。纔得恩諭開復。且準洋程効力以期進取。則此行公

對於身世之感重。而國家之感輕。况以當日之香港廣東亦非世界大觀之藪。海東一路歸來。不過贏得隨舟萬卷書已耳。若第二時期之西行。乃因我國纔以南圻三省割讓大法。故朝廷派公偕潘魏二公使歐以商定國交之事也。公萬里持節九埏探奇。時則覩外國之文明。感故邦之屯蹇。其國家之感情充溢爲何如也。此次使歐之目的。闕於贖回圻東三省之地。前已言之矣。其結果如何。今無贅論。然四方專對西國採風讀西浮集中。知竹堂公之學問。得於西行之日爲最富。嗣德十六年蘇彝士地峽。乃亞非二大陸連絡之處。運河卽橫斷此地峽而成。起鑿於西曆一千八百五十六年。至一千八百六十九年而功竣。五月。卽爲使部出國門往歐洲之時期也。此時歐亞交通之路。因蘇彝士運河之開鑿未完工。

阿勒腔連港。改搭船往地中海。因此而竹堂公此行。得親歷埃及之首都。卽爲染受希臘文明及信仰回教之故國者也。八月抵達巴黎。逗留幾二月。凡法都之各名勝遊觀殆遍。至十月又抵西班牙。

域歸途船因阻停泊於羅馬國境。雖諸公守人臣不私交之義。故經東道之邀請。不曾一遊羅馬都城。然此行遊歷歐洲各名都。則凡羅馬文明已歷歷然在目矣。且公西行之日。又得如張永記先生其人。精通各國文字。爲之隨行。其有裨益於公者匪淺。若是則或者可因當年使部之觀察歸時。爲我朝廷爲我國人解釋岐視之點。使我國從速與大法握手。以免交涉上之各個艱著者乎。夫公使法之時。正當法皇路易拿破崙第三由大總統即帝位後之十一年。雖法國共和之基礎未鞏固。而承革命之後。民權既已發達。况拿破崙第一之餘威遺烈。尙震撼於全歐。關於法國之政治。歐洲之文明。竹堂公之所接觸。皆足以發起其神智。醒悟其思想。况公堂公乃是學問博洽的人物。想公意中亦欲以遊歷時見聞之所得。覘外之情。探人之善。歸來有所建明。以救其祖國者也。可惜公遊歐之日淺。只粗得歐化之形式。而不能研究歐化之精神。隨公之通譯諸先生。或者又是只深於言語限於智識。而非是富於政治的思想哲理的思想之人物。故其爲竹堂公啓告者。不會以歐西文明之原理之精神啓告之。以公漢學之一人。而猝然只接觸歐化之表面。舊之思想則深印於腦中。而新之思想則難探其蘊奧。致公遊於歐時。凡所觀察者。只日遇的。而非心得的。觀公詩集中所謂「八政憲籌真有得。四端深意惜無傳」者。可見已。夫博愛人道之主義。於大法最爲豐富。而謂其無者。揣度公於歸國後。必對我國皇及同朝諸公而宣言曰。歐西乃是重富強功利的。而非是重倫常道德的。歐西諸國。乃是以伯道立國的。而非是以王道立國的。夫當時以重道德輕功利。貴王賤伯之人心。而公以此說先入。無怪乎我國人不以歐西之文明爲可慕也。既不以歐西之文明爲可

慕故交涉之際。便無感情。戰敗則和。特不過迫於勢耳。而岐視之心難泯也。報復之志不忘也。蓋心中已目爲不同道不同風之世外國家。非我可依靠而暇言及親善也。雖此後嗣德十八年正月二十日公曾上疏陳時政。請開水學以修船政。譯西書以覘鄰情。各款嗣德二十年十一月初十日公又上疏陳時政。請與大法和親。以圖善後。及增互市。釋羣疑云者。然卒之乍戰乍和。國交不定。凡諸利益。均莫舉行。此蓋由公於使歐時。無真正之觀察。能明白指劃。俾我國知所則效也。然此豈竹堂公及使臣諸公之咎哉。由當時通譯諸先生。無有宏博的思想。不能爲諸公啓發耳。雖然。竹堂公乃開明的人物。非是拘守的人物。公之此行。雖未能就歐西文明之真正精神。爲我人啓告。使之急圖進取。此寔可大憾惜。然我國之使歐者屢矣。於奉命辨國交事之得失。何如。吾儕不敢致議。但歸國後。能從觀察上增進其政治閱歷。爲國家籌謀利益。未嘗稍懈者。則惟竹堂公之心事。最爲可欽服也。因是吾儕試考察竹堂公在世之功業。

●竹堂公在世之功業

竹堂公以身應世。全憑忠君愛民之本領而出。公置身於國家多難之秋。時而出守外郡。時而入佐閣政。時而從軍於蠻寨。時而奉節於外洋。及其上邀帝眷。下關輿望。在內則掌邦賦。在外則籌商務。噫。竹堂公之一身。乃投艱置劇之身。而非尸位素餐者可比也。今讀公之章奏之言論。無不見憂國愛民之忠悃。流露於言表。壯心碎玉壺。中情銘佩刀。辰艱志士奮。我輩非蓬蒿。公之期許何等偉大也。公一生功業之最顯著者。有兩時期。一則在京署理戶部尙書時期。一則出鎮海安兼充總理商政時期也。前者已言。嗣德時代。北圻則因寇盜之臻。仍而民不能安。業中圻則因旱潦之荐至。而百

姓屢告災荒。公於此時。掌國內財賦之政。何以寔軍需。何以充國餉。何以裕民生。其困艱者可知也。然當此公無餘積。野有呼庚之時。而公則力籌利益。身司計成。整頓北局之通商。經紀南中之還費。轉漕之政。費幾經營。賑恤之恩多方調劑。俾我國當時之戶政不至太爲顛跌者。公之力也。公曾云。國用不足而恥言理財。亦古人之所鄙。觀此則足知公乃經濟理財之人物。而非僅以文章獲知名位見重已也。公之總理商政於外鎮也。當寇匪充塞外交。輶轄之時。他鎮重臣或則養清寇以招人疑。或則妄興師以開戰釁。而公則坐鎮海關。應接商務。能以和平維持之。穩健對付之。雖當日我國對法未能以信睦之義。固其國交。或則陳聯英之計策。或則謀事後之報復。公亦不免同此岐視。然遜志圖全之義。則於公寔早有定見。觀其駁乞師之疏論。外援之不可恃。請換寧太督部。謂其容黑旗以阻通商。則公於對付時局之方針。想亦已穩。彼已之情勢。未嘗妄舉。貽誤於國家也。六年奔走海疆。不遑餘力。謠言四集。而應付裕如。非有通權達變之才。安克有此。嗟乎。人臣如竹堂公其人。而不能抒國家之難者。亦時會之屯蹇。國是之不一。有以致之。若夫竹堂公憂愛之念。幹濟之才。誠可謂一代之能臣者也。由是觀之。則竹堂公對世之功業。誠能事君盡忠。謀國盡瘁。足爲後世人臣之龜鑑。而非是圖身家獵富貴者所可同日語也。

◎結語

吾儕生今日。尙論古人。當知古人之存心立志爲何如者。古人出而筮仕。其心之所存者在乎忠愛。其志之所尚者在乎致澤立王之朝。理國之政。則全憑此心此志。以策勵進行。居官之得失。奉職之能否。此關於才不才之故。然忠愛之本領。致澤之襟期。未嘗少間。求以達此心志。則惟有鞠躬盡瘁。

急公忘私。不阿權貴。不避嫌疑。不辭艱苦。此古人之心事。所以見重於天下後世者也。今之慕古人者多矣。今之人見古人如范堂竹公。生爲朝郡重。死爲蒼生惜。高名令聞。及於來世者。誰不欲追其芳軌。步其後塵哉。然曾自返以竹堂公之心居心。以竹堂公之志爲志否乎。黃閣青藩古來不知凡幾。而臣碑史鑑。悉竟屬有情人。噫。後人之歆慕竹堂公。崇拜竹堂公者。亦當知返躬自問也。焚香誦遺編。古道炤顏色。普願讀蔗園集者。當從竹堂公對君對國之心事。爲之借鏡。毋徒贊其文章之美。學問之博已也。故記者草是篇於公之著述吟詠略而不敍焉。

▲初學漢文課法（續二）

廣平順江陳孟檀樂園寄稿

◎例言

一是編專爲學習漢字而設。亦兼爲學習法字而設。故編中各目除漢字別成私例外。其所對配之法字。盡行註出。蓋欲使未學法字者觸類旁推。以便他辰學習也。至於字義註釋。間用國語字。但所註者亦僅十中一二耳。其文義尋常者不贅。

一是編格律。雖則對配法字。而其間不能盡同。即如某漢字與某法字義同。而法字原屬某門。此則改屬他門者。因同中有異。勢難彊使之同也。至於法字凡屬變易類諸字。更換甚煩。而漢字本無此例。茲亦概不之及。按法字分凡二大類。爲變易字。一爲不易字。替代接續助語發語四門。爲不易字類。餘並屬變易字類。其變易字。每一字變成三四字。亦有成九十餘字者。

一是編各門字。雖則有別。但從中有一字互見二門及三四門者。因字體雖同。而字義則異。不能統入一門也。至於文字之數編中掛漏尚多。蓋亦概舉其凡耳。非謂其悉備於此也。

圖音九聲四

一是編各門字。多用句法顯之。其句讀前四門用四字格。而串以韻。欲其便於記誦也。後五門則句讀長短不一。且多用偶對格。欲使其併知行文體格也。均之所以顯某字應用之義例耳。非此字定做此句法也。

一是編專爲字學起見。故逐課用句。或集古書。或參已意。或評古事。或論新理。且一課之中亦有前後不相顧者。亦欲以顯各門文字之意義耳。非謂此字定著入此門也。

目次

四聲圖						第三章功用字	第五章替代字	第七章助語字	第九章發語字	第一章名目字
入聲	去聲	上聲	平聲	喉音	重唇音	輕唇音	舌上音	舌頭音	正齒音	齒頭音
-	-	~~~	—	—	—	—	—	—	—	—
yết	yến	y��n y��n y��n	y��n	安						
h��t	h��	h�� h��	h��	希						
b��t	b��	b�� b��	b��	悲						
m��t	m��	m�� m��	m��	麻						
ph��t	phi	phi phi	phi	非						
vật	vi	vi vi	vi	爲						
tr��t	tri	tri tri	tri	知						
n��t	n��	n�� n��	n��	奴						
th��t	th��n	th��n th��n	th��n	天						
d��t	d��	d�� d��	d��	低						
x��t	xử	x�� x��	x��	車						
ch��t	chi	chi chi	chi	支						
t��t	t��nh	t��nh t��nh	t��nh	星						
t��t	t��n	t��n t��n	t��n	辛						
l��t	le	le le	le	犮						
nh��t	nh��	nh�� nh��	nh��	牙						
c��t	c��n	c��n c��n	c��n	干						
k��t	kh��	kh�� kh��	kh��	欺						

文苑

卅四

◎文苑

▲詩叢

近閱某報見有登載某氏遊英國辰所詠之
竹枝詞數首蓋借吟詠以紀見也詩雖不佳
仍錄之以見倫敦現辰之光景

倫敦紀遊

(一九一九年作)

貿易無改故鄉音惟有英人愛國深居積有餘
來去易晨餐旅館滿都城

右旅館之多世界蓋無過倫敦者倫敦商盛貨物充盈殆世界之第一堆棧非獨歐洲各國之商貨必由倫敦聞往年由美國輸入南美各國之貨物亦須先至倫敦由倫敦再轉南美英國領土遍全球無處不有英人然英人甚愛其母國甚富團結性多有在母國爲仇讐女於母國卽貧僅可糊口之人亦三數年必回母國一次且英人無有改其故鄉音而操他國語者至一地則教其地之人學英國語如此回護其母國故英國一小島一無所出而富蓋全球此亦倫敦多旅館之一原因旅館有多種其頗有趣者卽住家之人將其三數餘房設備旅客光顧可得宿居及留餐之便

應酬忙碌說東宮民政偏容貴族風總是個權應保護虛名何必與人同

右英國爲近古民政最先發生之國然英國本國風寔至今仍極守舊社會暗中有階級不過自利權一方言之生路甚多各不相害而已如其人民尊民政而仍愛戴其王不獨奉其王且及其王之后王之子女皆儼然奉爲社交之中心點王之下有貴族無數等名之曰 Fred Sir 等等與英人談話諂其王與貴族則彼喜必曰吾英爲民政王與貴族與吾等耳譏其王與貴族則彼必大怒而咆哮歐戰之餘社會黨盛王太子正茂年故應酬極忙蓋亦握手吐哺之意也英人與各國通商每以勢迫或以利誘與訂條約約成則肆其暗算與之辯則曰是我之權今以民政而戴王及貴族殆亦王及貴族之應有之個權歟

三十旌旛富豪全球弱小貢苞茅惟憐小女貧愁甚長日街頭賣菜糕

右英國商旗爲紅色上有三十字相交三十字者其國教之旨趣也。世界各海港此旗第一多無論歐美何國不能及也英國雖極富然極貧之民亦不少初到英看見沿火車小女提籃賣紙煙菓餅此在美國無之而英國則比比皆然也。

何來珍寶萬千車。萬國精華比石渠。多存寢亦收圖籍亦收書。

右倫敦博物院自來爲世界收藏最富之府。殆無所不有。倣樣固多。然真貴之品寢不勝數。即如中國內府之珍。及歷代書畫真蹟。色色都全。細考之。亦非政府常懸賞所購置。大都商人及傳教人士所捐入爲最多。

豈獨縱橫策術長。元機陰展萬全方。大兵駐紮蘇彝士。印度臣民好貢糧。

右英國人士大都陰沉冷辣。出於天性。固風使然。亦地勢爲之區

區一島低窪卑濕。人稠如蟻。故非貿易無所得食。非沉毅不能救敗。英人號有不好戰。然寢長於戰。如一九一六年聯軍戰敗。評者謂英人私心。陰用百萬大兵。襲蘇彝士運河。以便輸糧至英。兵分力小。故不利也。然究之最後勝利。仍在聯軍。

彈丸猶戴自由天。隸籍皇輿百有年。却爲民權爭。戰伐不教臣虜猛加鞭。

右愛爾蘭先本獨立國。自一八〇八年併於英國。屢起革命不成。一

九一六。英政府頒全國徵兵制於愛爾蘭。愛爾蘭人極力反抗。延至

一九一七年。美國加入聯軍。威爾遜君宣言爲民權而戰。以是愛爾蘭人承認徵兵制。原威氏之先。亦愛爾蘭人也。然一九一九年爾賽和議成。愛爾蘭終不得獨立。則英人外交之深心也。蓋愛爾蘭若獨立。則英國各屬地勢將瓦解。然愛爾蘭可憐矣。

冰擬精神雪擬容。呢帳一襲過殘冬。花旛妹子

嬌痴慣不似阿儂樸素風。

右英國婦女之粧飾。大都遠不如美國婦女之奢華。

倫敦佳勝自由人。邂逅疑雲觸目新。一事令人真不解。白妻今選黑夫君。

右今歐美謂凡非白種爲有色人。有色人不得與白皮婦女結婚。懸爲禁律。寢自英國始。然白皮婦女甚惡拘束。與有色人婚者。仍時有也。歐戰以來。英國用印度人當兵及作工。至達二百餘萬。其中自不乏聰穎健兒。桴鼓之餘。游跡遍倫敦也。則平康之巷。頓光顏色一黑。一白。攜手同行。數見不鮮矣。倘亦柔遠人之善策歟。

依然文采舊。歌臺只是名。同寢已乖。今夜女賓添。一倍傳聞新。戲美洲來。

右英國文學戲曲居大半亦最佳。近年來活動影戲大盛。故戲曲日衰。影戲本美國之發明物。歐戰以來。英國各戲院之影戲片。幾乎盡自美國輸入者。

全身通著黑衣衿。面目猶留舊日痕。真是自由。
宗教國故教尼女滿街城。

右英國教堂甚多。大概亦較他國爲佳。然雖爲新教國。而奉舊教者亦復不少。尼女大都爲寡婦。或不嫁人之老女。爲之全身通著黑衣。惟面目在外。

薰心忠國不辭難。留得芳名百代看。卽令六軍開大炮。方知人道爲紅顏。

右當歐戰之初。英國有一女人名 Miss Edith Cavell 者。投身紅十字看護婦於比國。藉以偵探敵情。及比京破。爲德探所獲。就地槍決。英人痛惜。及一九一九戰爭後。英人迎其柩歸倫敦。上自王后皆郊迎執繩以悼之。

風景依稀似昔年。一番政變一番喧。街頭露布緣何事。添得全名女議員。

右一九一九冬。Lady Astar 被選爲下議院議員。乃英國第一女

議員也。英國女子參政之爭。雖歷有年。所然迄無成功。此次得此。蓋亦破天荒之類。原貧民無業可歸者衆。而社會風盛。平民政府必須得人民大多數投票。故女子參政亦勢使然也。

全城如霧又如烟。路上行人興趣添。一陣晴雲一陣雨。倫敦冬月似春天。

右倫敦多霧。冬季尤甚。有時全日皆在霧中。昏暗迷茫。白晝燃燈雜以小雨。濕冷異常。

柔麻遙想故園風。山帶冬溫綠幾重。誰說其人商立國。低窪卑濕亦宜農。

右英國鄉村。均培植可觀。田有溝洫。蘆井有伍。草木茂盛。鷄犬之聲相聞。島國雖小。然所過之地處處都如此也。

巍巍宮殿鬱嵯峨。特備前門兩執戈。古壁寔呈青黝色。白堂名號總如何。

右白堂。英國政府之內閣所在也。建築雖堅。寔然外觀。是平常。惟門前有兩騎兵守門。其粧飾如德國中世之夫薩騎兵。頗作莊嚴相。名之曰白堂。殆取白爲公平之表示。若就其形色言之。則古色班駿。寔現青黑之色。

◎漢字新名辭考（續二）

阮伯卓

不滲透質 液體所不能滲透之物曰不滲透質。例如置糖於布袋內浸於水中。水即滲透布袋而糖溶解。故液體能滲入之物質曰滲透質。

反之如磁器玻璃等能使液體不滲入亦不透出者曰不滲透質。

不當利得

法律名詞。即法律上不當得之利。而苟得之致他人被

其損害。曰不當利得。如假他人之財產或勞力而謀利致他人被損害者

是。若甲乙二商同業。甲則過廉其價以廣招徠。乙則因之而虧損。則

不能謂之不當利得。不當又與不法迥殊。不法者無赦。不當者從輕也。

不法行爲

因故意或過失不從法律上行爲而損害他人也。

不越年蠶種

只於當年飼養者曰不越年蠶種。

不動基點

測量辰所測定之永久標準點曰不動基點。

不動產質

法律名詞。借債以不動產爲質者曰不動產質。質權之一種也。

不可抗力

法律名詞。不問其力之爲天然與人爲。凡常人所不能抵抗者曰不可抗力。如天災地異、盜賊等事是也。

不變期間

亦曰一定期間。即法律所定之期間。不許人民稍有變更其期限。亦曰不變期間。

不可分債務

指不得分數次償還之債務而言。如償牛一匹債務。一所。固性質上不可分之債務。又如償金。雖金爲可分之物。然因兩造有一不得分償之契約。亦得謂之不可分債務。

不容間位律

論理學名詞。謂有二個概念互相矛盾。不容第三者

介立於其間也。例如人性善耶惡耶。不可不居其一。則所謂人性非善非惡之理由。不能成立於其間矣。

不均一之賦課

賦課租稅於人民本當均一。但因例外如關於地方內一部分利益之事。而需經費。則賦課於此一部分之人民。名曰不均一之賦課。亦曰特受賦課。

不繼續地役權

使役他人土地之權利。含間斷之性質者。曰不繼續地役權。如用水地役權。通行地役權是也。

不等速之運動

力學名詞。謂運動於相等辰間內。而多寡遲速不同者。謂之不等速運動。亦謂之變速運動。

上訴—抗訴

不服前審之案而上訴也。我國新律謂之抗訴。日本與中國謂之上訴。昭我國新律則抗訴有四。於既審前案之衙門而抗訴者。謂之抗案。呈出於上級衙門而抗訴者。謂之抗告。又有昭法而請收回原案。或請取消原案。日本與中國則上訴有三。不服第一審而上訴者。謂為控告。不服第二審而上訴者。謂之上告。不服決定而上訴者。謂之抗告。曰上下動。亦曰直動。

上下動

地文學名詞。地震辰其震力從地底直衝而上成垂直線者。

上帝教

即中國清道光辰洪秀全所藉以爲革命運動之教。由廣東人朱九濤所立。

上行星

八大行星之火星、木星、土星、天王星、海王星爲上行星。或云

上壓力

力學名詞。液體之壓力。能傳佈於上面。如以一銅片蓋空圓笛之一端。而押入水內。則水之上壓力。能抵銅片使不落下。此即壓力試驗器。學識。勤勞。資產者。由君主任命之。民主國由各州各縣之立法部選舉會選舉之。

上議院

立憲國議會。皆有上下兩議院。上議院有稱爲元老院。貴族

院。參議院者。其組織大抵君主國以貴族爲主。而參以僧侶官員等。及有

下士
軍士之等級。在兵卒之上。有分爲下士、中士、上士三項。

下女
日本人謂傭僕之女爲下女。

下行星
八大行星中之水星。金星。爲下行星。亦稱內行星。以其軌道

辰世紀之部**歐洲之日内瓦 (Genève) 萬國會議****△國際聯合會第一會**

歐洲之國際聯合會。已於去年歲尾開會矣。(自十一月十五日開會至十二月十八日閉會)。預知世界各國。對於此會。必多希望。吾儕試揭載這會之各國名。以資閱者。聯合會之尊旨。在維持世界和平。人盡之知矣。凡爾塞對德簽和約之日。即此會成立之日。當辰入會者。計十九國。即英屬南非洲、美屬澳洲、比利時、玻利維亞、巴西、英吉利、坎拿大、法蘭西、圭德馬拉、海德若、印度、意大利、日本、波蘭、秘魯、暹羅、捷克斯拉夫、烏拉圭、新支蘭加入稍後者八國。即塞爾維亞、古巴、希臘、葡萄牙、海弟里玻利亞、巴拿馬、羅馬尼亞。承認對德和約而加入者十三國。即阿根廷、智利、波斯、巴拉圭、西班牙、可倫比亞、維內瑞拉、那威、丹麥、瑞士、荷蘭、瑞典、薩爾芝。多簽奧約而加入者中國。一國。請求加入而待核準者十一國。即聖馬林、喬治亞、意士蘭、魯森堡、烏克累、意士多尼、馬拿哥、芬蘭、亞美尼亞、李多尼亞、及列支敦斯坦是也。

下壓力

力學名詞。物體因其重量而生壓力。固體之物。壓力之方向常向下。故只有下壓力。液體氣體。其壓力能傳布於上下四旁。故有上壓力下壓力側壓力之別。

下議院

有稱爲衆議院。庶民議院。代議院者。其議員皆由人民公舉。

中立國

局外中立。對於兩交戰國不援助。又與兩國通商交際。不異

平辰之權利也。**中央行政**

即對於地方行政而言。內閣及各部爲中央行政機關。即國家政治上之最高機關也。無論君主國民主國均

中央政府

即建都所在爲中央政府之地。

中央銀行

即國家銀行。

(未完)

試列日內瓦國際聯合會會場坐次之圖如左

(這坐次乃從西字母之順序)

會長 Président			
(1) 南非洲 Afrique du Sud	(2) 阿根庭 Argentine	(3) 澳洲 Australie	(4) 比利施 Belgique
(8) 坎拿大 Canada	(7) 英 Grande Bretagne	(6) 巴西 Brésil	(5) 玻利維亞 Bolivie
(9) 智利 Chili	(10) 中國 Chine	(11) 可倫比亞 Colombie	(12) 古巴 Cuba
(16) 希臘 Grèce	(15) 大法 France	(14) 西班牙 Espagne	(13) 丹麥 Danemark
(17) 圭德馬拉 Guatemala	(18) 海第 Haïti	(19) 匈斯拉 Honduras	(20) 度印 Inde
(24) 瓦加拉哥 Nicaragua	(23) 里玻利亞 Libéria	(22) 日本 Japon	(21) 意大利 Italie
(25) 那威 Norvège	(26) 新支蘭 Nouvelle-Zélande	(27) 巴拿馬 Panama	(28) 巴拉圭 Paraguay
(32) 波蘭 Pologne	(31) 波斯 Perse	(30) 秘魯 Pérou	(29) 蘭荷 Pays-Bas
(33) 葡萄牙 Portugal	(34) 羅馬尼亞 Roumanie	(35) 薩爾支多 Salvador	(36) 塞爾維亞 Serbie
(40) 捷克斯拉夫 Tchéco-Slovaquie	(39) 瑞士 Suisse	(38) 瑞典 Suède	(37) 羅暹 Siam
(41) 烏拉圭 Uruguay	(42) 維內瑞拉 Venezuela		

△法國內閣之改組——法首相雷克 (Leygues) 氏因議院不表同意遂於正月十一日辭職法總統乃命坡利安 (Briand) 改組新內閣現屆法內閣之改組如左。

內閣總理兼外交部 M. Briand
陸軍部 M. Barthou
工程部 M. Le Trocquer
(辰談) 國內之部

整理戰地部 司法部 M. Bonnevay
海軍部 M. Guisthau
農部 M. Loucheur

財政部 M. Paul Doumer
教育部 M. Léon Bérard
農部 M. Lefebvre de Prey

(辰談) 國內之部

四十

商部 M. Dior
衛生部 M. Leredu
屬地部 M. Albert Sarraut
助給部 M. Maginot
勞動部 M. Daniel Vincent

新內閣總理坡利安公之歷史。一公以一千八百六十二年五月二十八日生於農的(Nontis)城。前此隸屬社會黨。至一千九百零七年脫離會籍。一千九百零九年爲法首相。曾於一日間能調停鐵路之罷工風潮。公所組之內閣至一千九百十年被倒。雖然公復再組其他內閣。以至於一千九百十一年而後辭職。一千九百十六年十月復行組閣。任首相之職。至翌年三月辭職。於歐戰辰間。公有籌策應變之才。方德軍進逼巴京之辰。則正公秉大政之辰。公提倡以兵攻沙魯尼革(Salonique)。使布國先被敗衄。然後土奧受降。而德人之勢日削。及德軍退出戰地五十英里之辰。公方於此辰辭職。今日復爲第六次之登臺。然則法國國民將憑藉公三十年歷閱經驗之能手。整理國政。且使敵人履行其和約。裁兵毀械。俾世界得享和平之福。而國際團體得堅其親睦之誼乎。

且此次法國內閣。我東法地方又得引爲樂觀者。蓋沙露公猶居然秉屬地部之政。公居南日久。曾以各個主義示我東法人民。則今日握屬國之主權。其必先爲東法謀進化之途。無疑也。

他若財政部總長都美公。前此亦曾任東法全權大臣之職。今日重登政席。使我人聞其名者。當思及公前此在東法之功業云。

◎國內之部

聖諭晉封原駐京欽使大臣沙梨 Charles 公爲濟南公

諭前駐京欽使大臣沙梨當日含命南來。適遭維新煽變鍾靈幾危。伊大臣乃能先幾鎮靖。又善知人體。南朝帝統國俗。迎寡躬而立。又與寡躬同心共濟。奠安尊社轉禍爲祥。保存南朝基礎。式至今休。真經濟家之幹手也。凡在蒞多年。政策寬純。功勞穩著。及充欽命東洋總統全權。多布恩仁。斯民頌德。茲旣引身養逸。而聲尚在南邦上。國獎以榮。衛南邦詎無酬惠。前此諸貴全權欽使大臣。有功於南朝者。間有封爵。茲朕特念伊貴大臣疇。日勤勞著。晉封爲濟南公用。彰榮遇著有司。參炤向例。遼行欽此。

啓定五年十一月二十二日

機密院恭錄

按各保護貴官有功於我南者。我皇皆褒加封爵。以示酬報之義。如中北圻全權孤吹 Général de Courcy 公。全權大憲阿曼露梭公 Armand Rousseau 公及沙露 Albert Sarraut 公之晉封爲扶南王。中北全權穆那 Rheinart 公之晉封爲衛國公。住京欽使坡利繫 Brière 公晉封爲護南公。通綠 Bouloche 公晉封爲佐國郡公。及北圻民政長吹曰詞 Silvestre 公晉封爲諒國公。前文安公使都爲難翁 Duvillier 公之晉封爲衛武侯。今沙梨大人駐南日久。對於朝廷功德卓著。宜乎居五爵之首班也。凡我人宜同聲祝賀沙梨大人。